Ooi!

ポルトガル語

Publicação: Utsunomiya Internacional Plaza (UIP)
Edição: Utsunomiya City International Association (UCIA)
Tel. 028-616-1563　Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
Utsunomiya, Babadori 4-1-1, Omotesando Square 5°andar

198
10/3/2024

Índice Página 2　Não jogue lixos nas estradas etc, Procedimentos fiscais para veículos leves.
Página 3　Salão de Confraternização♪, Mostra de filme anime, Classe de japonês nas féria de primavera
Página 4　Entrevista de JANET dos EUA, Serviços de International Plaza UIP

Todos que sofrem de febre de feno *Kafunsho!* Vamos tratar e prevenir com antecedência!

Na primavera muitas pessoas sofrem de febre do feno (alergia a pólen) de cedro *Sugui* e cipreste *Hinoki*. Durante a temporada, a previsão do tempo fornecerá informações sobre o pólen, confira as notícias e tome medidas preventivas.

Materiais de referência: Relações Públicas Governamentais Online

◇ Ao sair de casa

① **Vamos usar a máscara**
Recomendamos uma máscara descartável que se ajuste ao seu rosto e que permita uma respiração fácil.

② **Vamos usar óculos**
Existem óculos para *Kafunsho*, mas apenas usar óculos normais reduzirá a quantidade de pólen que entra em contato com os olhos.

③ **Vamos usar roupas que não atraiam pólen**
Evite roupas de lã que atraem pólen e escolha roupas como algodão ou poliéster.
Usar um chapéu reduz pólen na cabeça.

◇ Ao chegar em casa

① **Não deixe o pólen entrar em sua casa**
Antes de entrar em casa, retire o pólen das roupas.

② **Gargarejo e lavagem facial**
Gargareje e lave o rosto para remover o pólen do rosto.

◇ Quando está em casa

① Ao trocar o ar, abra um pouco a janela e feche logo.

② Limpe e reduza o pólen dentro de casa.

Não jogue o lixo doméstico nas estradas, montanhas e rios

De março a abril, muitas pessoas mudam de casa, gerando muito lixo doméstico.

Por favor, não jogue lixos como TVs ou *futons* nas estradas, montanhas, florestas, rios, campos etc. Além disso, não queime o lixo em casa.

Ao jogar o lixo, coloque-o em local designado ou peça a uma empresa para recolhê-lo.

- Siga as regras de como jogar os lixos!
- Vamos todos colaborar para manter a cidade limpa!

Informações: Divisão de Política de Resíduos ☎ 028-632-2929

Procedimentos fiscais para veículos leves

Caso tenha um carro leve ou moto, deverá declará-lo nos casos ① a ⑤ descritos abaixo, seguindo os procedimentos.

① Ao mudar para outro município ou para exterior
② Ao sucatear o carro
③ Ao dar a alguém
④ Ao vender
⑤ Quando roubado

Você continuará pagando imposto sobre veículos leves até que os procedimentos sejam concluídos.

Se deixar de pagar seus impostos, poderá ter problemas ao processar seu status de residência.

Consulte o site de Utsunomiya para obter informações sobre o imposto sobre veículos leves

Imposto sobre veículos leves

Guia de impostos municipais multilíngue

Informações: Divisão de Sistema Tributário ☎ 028-632-2205

Eventos ♫♪

Salão de Confraternização♪

🕒 23 de março, 16h-18h
(realizado no 4° sábado)
☺ Vamos conhecer e trocar idéias com pessoas de vários países♪
¥ Gratuito
@ Utsunomiya International Plaza (Babadori 4-1-1)
☎ 028-616-1563

Mostra de filme anime

🕒 17 de marco, dom
① 10h30～ ②15h～
☺ Pooh e a Grande Tempestade
Rato Chokki
¥ Gratuito
Cap. 50 pessoas/ sessão
Insc Sem inscrição
@ Biblioteca Chuo Toshokan (Akebonocho 7-57)
☎ 028-638-5704

Classe de japonês nas férias de primavera

🕒 25, 26, 27, 28 e 29 de março (2a a 6a) e 1, 2 e 3 de abril (2a a 4a),
Total de 8 aulas, 10h-12h
☺ Aos alunos estrangeiros que precisam de reforço de língua japonesa
¥ Gratuito
Insc Por telefone, fax ou email, mencione o nome do aluno, endereço, telefone do responsável, nome da escola, série, nacionalidade e tempo de permanência no Japão.
@ Chuo Shogaigakushu Center (Chuo 1-1-13), Salas 205 e 206
☎ Utsunomiya City International Association (UCIA) 028-616-1870, Fax. 028-616-1871
✉ ucia@ucia.or.jp

Aula experimental de férias de primavera

🕒 24 de março (dom) 10h-12h
☺ Fazer objetos misteriosos usando a relação entre água e óleo
¥ ¥1,000 (material)
@ Torai Higashi, Seishonen Katsudo Center (Imaizumicho 3007)
Cap 15 pessoas
Insc Por telefone a partir das 19h de 6/3
☎ 028-663-3155

Arte de carimbo de dedo ♪

🕒 14-23 de março (5a-sáb)
10h30-16h30
☺ Vamos fazer uma decoração de parede com flores de cerejeira♪
Cap 20 pessoas
@ Shirasawa Jidokan (Shirasawacho 385)
☎ 028-671-0404

Entrevista

JANET dos EUA

Entrevistamos Janet sobre sua terra natal Oregon, constrangimento no Japão, o que gosta em Utsunomiya, suas atividades na UCIA e o que acha importante.

Hello! Olá em inglês.

JANET nasceu nos EUA, mora no Japão há 25 anos. Trabalha como tradutora, intérprete, administra classes de inglês, técnica de pular cortas e faz trabalhos voluntários.

UCIA **Como é sua cidade natal?**

JANET No Oregon tem muito verde e há muitos lugares para acampar, caminhar e esquiar. Por ser abençoado com uma natureza abundante, é recomendável tanto para morar como passear.

UCIA **Teve algum constrangimento no Japão?**

JANET Quando cheguei no Japão fui recebida com um bem-vindo *Irasshaimase!* ao entrar numa loja, mas achei estranho que não tem uma expressão para responder a essa recepção.

UCIA **O que gosta em Utsunomiya?**

JANET Utsunomiya permite viver sem carro. Há supermercados, correios, bancos, estações, lojas diversas, restaurantes, onde podemos acessá-los facilmente de bicicleta, ônibus ou trem. É muito fácil se locomover, ao contrário dos EUA que é uma sociedade automobilística.

UCIA **Você que faz tradução de Ooi! e ajuda a UCIA, o que acha destas atividades?**

JANET Através das atividades da UCIA, posso não apenas ajudar os estrangeiros também aprofundar os laços entre as cidades-irmãs, conhecer melhor Utsunomiya e fazer coisas que normalmente não poderia fazer.

UCIA **O que é importante para você neste momento?**

JANET Ao mesmo tempo em que vivo centrada em Deus, que mudou minha vida e sempre me dá esperança, também cuido da minha saúde. Estou envolvida em várias atividades voluntárias onde estou experienciando a alegria de ajudar os outros que tem ampliado a minha visão, por isso gostaria de continuar a viver para o bem dos outros.

UCIA **Janet, Thank you! (Obrigado)**

Serviços de Utsunomiya International Plaza (UIP)

Consultas aos Estrangeiros

※Atendemos em outros idiomas com intérpretes por video.

		Espanhol Português	Vietnamita	Chinês	Tailandês	Inglês
U I P ☎028-616-1564	15h-18h	2a.feira	1a e 3a 2a.feira	3a.feira	4a.feira	6a.feira
		quarto domingo (com reserva)				
Prefeitura ☎028-632-2834 (Horário de atendimento)	9h-12h	5a.feira	—	2a 5a.feira	—	1a 5a.feira
	14h-17h	5a.feira	2a 5a.feira	—	1a 5a.feira	3a 5a.feira

Ilustrações: páginas 1 e 3 Sachie Kin, página 4 Yurika Usui e Natsuki Nemoto

UCIA LINE Oficial

Enviamos informações úteis para o cotidiano, eventos, cursos etc. Adicione-nos no seu Line.

Ooi! é publicado mensalmente em japonês, português, inglês, chinês, tailandês e vietnamita no site da UCIA, https://www.ucia.or.jp